

Le léopard et la tortue

Un jour le Léopard et son ami la Tortue étaient partis en forêt. Le Léopard dit à la Tortue :

— Mon ami Tortue, allons dans la forêt tendre des pièges.

La Tortue et le Léopard partirent donc en forêt tendre des pièges. Lorsqu'ils arrivèrent là-bas, ils préparèrent tout pour un campement. Le matin, le Léopard dit à la Tortue :

— Mon ami, que chacun aille de son côté et tende ses pièges.

Le Léopard alla vers un coin de la forêt et tendit ses pièges. La Tortue aussi alla vers un autre coin de la forêt et tendit ses pièges. Le surlendemain matin, le Léopard dit :

— Allons inspecter nos pièges.

Le Léopard alla chez lui et ramena un gibier. La Tortue alla chez elle et ne ramena que des champignons. Le Léopard dit :

— Camarade, tu as tendu des pièges et tu ne ramènes que des champignons ! Moi, je ramène du gibier des pièges que j'ai tendus. Quelle sorte de pièges as-tu fabriqués ?

La Tortue lui répondit :

— Moi aussi je tuerai des animaux.

Après avoir préparé chacun sa nourriture, Le Léopard dit :

— Allons nous baigner.

Lorsqu'ils arrivèrent à la rivière, le Léopard plongea le premier dans l'eau, mais revint aussitôt dehors parce qu'il ne savait qu'imparfaitement nager. La Tortue lui dit :

— Tu ne sais pas nager, toi ! Regarde-moi.

La Tortue plongea et alla sortir de l'eau beaucoup plus loin. Elle se rendit secrètement jusqu'à leur campement, mangea toute la viande du Léopard. Puis, bien rassasiée, elle retourna dans l'eau, nagea et ressortit à l'endroit où se trouvait le Léopard. Elle lui dit :

— Mon ami, tu ne sais pas du tout nager. Vois-tu comment je nage, moi ? Tu ne peux pas rester très longtemps dans l'eau comme moi !

Ils revinrent à leur campement.

En arrivant, le Léopard alla regarder son pot de viande et n'y trouva rien. Alors il cria :

— Ah ! Tortue, qui est-ce qui a dévoré ainsi ma viande ?

La Tortue dit :

— Peut-être ceux qui viennent du village ont pu manger ta viande. Mais ne t'en fais pas. Ce n'est rien !

Le lendemain matin, le Léopard alla voir ses pièges et ramena encore du gibier. La Tortue partit aussi voir les siens et ne ramena que des champignons. Le Léopard dit alors :

— Allons nous baigner, mon frère.

Les deux amis partirent prendre leur bain. Le Léopard nagea et aussitôt sortit de l'eau. La Tortue lui dit :

— Laisse-moi te montrer comment on nage.

Alors La Tortue plongea, sortit beaucoup plus loin et alla encore jusqu'au campement. Elle mangea la viande du Léopard et rentra.

— Mon ami, vois-tu comment on nage ?

Le Léopard resta stupéfait. Puis ils revinrent à leur campement. En arrivant, le Léopard trouva encore son pot de viande vide dans sa hutte. Il dit :

— Je vais voir qui est en train de me jouer ce sale tour.

Un autre jour, après avoir cuisiné leur nourriture, le Léopard dit à la Tortue :

— Allons nous baigner à la rivière.

En chemin, il dit :

— Tortue, je reste un peu pour aller à la toilette.

Il fit demi-tour, prit de l'argile et fabriqua une statuette, l'enduisit de glu et la plaça près de son pot de viande. Il alla ensuite rejoindre la Tortue. Lorsqu'il arriva, il nagea assez et sortit de l'eau. La Tortue dit :

— Moi, je continue encore un peu à nager.

Elle plongea et sortit de l'eau comme d'habitude et partit jusqu'au campement. Arrivée là-bas, elle se mit à manger la viande du Léopard, prit une assiette de viande et la donna à la statuette que le Léopard avait fabriquée. Elle lui dit :

— Mange vite. Que le Léopard ne vienne pas nous surprendre en train de manger sa viande.

Elle lui dit de nouveau :

— Mange, mange donc vite. Que le Léopard ne vienne pas nous surprendre en train de manger sa viande. Tu ne veux donc pas manger de viande ? Mange, le propriétaire de la viande va bientôt venir.

Comme la statuette ne répondait pas, la Tortue lui donna une gifle, et sa main resta collée dessus. Elle lui donna ensuite un coup de pied, de même sa patte resta collée. Elle lui donna un coup de tête, la tête resta collée. La Tortue resta donc collée à la statuette. Entre-temps, le Léopard impatient dit :

— Comment est-ce que mon ami a plongé ? Où est-il passé ?

Alors le Léopard revint au campement et y trouva la Tortue. Il s'exclama en la voyant :

— Tiens ! Tiens ! C'est toi donc qui viens chaque fois manger ma viande, Tortue ! Je croyais que c'était quelqu'un d'autre, c'était donc toi. Je te tuerai aujourd'hui.

La Tortue lui dit :

— Mon ami, si tu veux me tuer, jette-moi en l'air et tu verras comment je descendrai et tu diras : voilà la vieille Tortue, voilà la vieille Tortue. Si je viens me cogner contre ton front, je mourrai.

Le Léopard la jeta en l'air. Elle vint tomber sur le front du Léopard qui mourut sur le coup.

C'est ainsi que la Tortue trompa le Léopard jusqu'à ce qu'elle l'eut finalement tué.